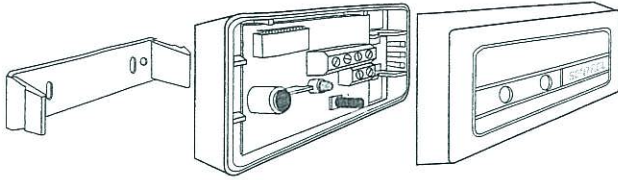
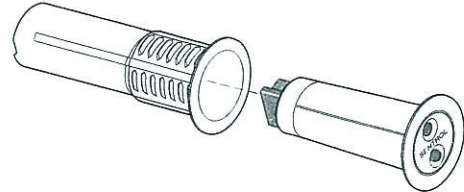


Advanced acoustic detector with Pattern Recognition Technology™
 Geavanceerde akoestische detector met patroonherkenningstechnologie™
 Détecteur acoustique haute technologie avec identification de configuration™
 Rivelatore acustico a tecnologia avanzata con riconoscimento di spettro del segnale™
 Detector acústico avanzado con tecnología de reconocimiento del sonido™
 Avancerad akustisk detektor med mönsterigenkännings teknik™



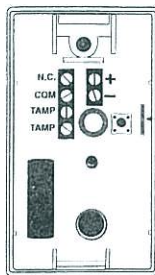
GS 903N

Surface mount - Opbouwmontage - Montage apparent - Montaggio a giorno - Montaje en superficie - Utanpåliggende monterig

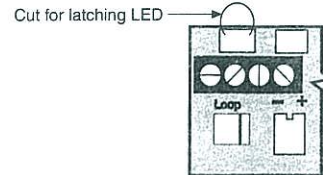


GS 913N

Recessed - Inbouwmontage - Montage encastré - Montaggio a incasso - Empotrado - Infälld monterig



Open J3 for latching LED



English

Wiring

Strip back the outer jacket on your wiring cable. This will allow wires to flex in the case. Make sure the cable is slack in the wall to avoid stressing the wires at their connections. Open J3 for latching LED.

Note: When wiring the GS 913N, the tamper is in series with the alarm loop. There is insufficient room for a separate set of terminals for the tamper.

Nederlands

Bedrading

Strip het uiteinde van de aansluitkabel, zodat hij soepeler kan worden gebogen in de detectorbehuizing. Zorg ervoor dat de aders geen druk uitoefenen op de aansluitklemmen. Open J3 wanneer er een houdfunctie op de LED gewenst is.

Opmerking: Bij het bedraden van de GS 913N wordt de sabotage in serie geschakeld met de alarmlus. Er is onvoldoende ruimte voor separate sabotageklemmen.

Français

Câblage

Dégager la gaine extérieure du câble afin de pouvoir plier les conducteurs dans le boîtier. Veiller à donner du mou au câble pour éviter toute tension sur les conducteurs et leurs connexions. Enlever le cavalier pour LED de mémorisation.

Remarque: Lors du câblage du GS 913N, le circuit d'autoprotection est en série avec la boucle d'alarme. Il n'y a pas suffisamment d'espace pour un jeu distinct de bornes pour le circuit d'autoprotection.

Italiano

Cablaggio

Spelare il rivestimento esterno del cavo. In questo modo è possibile piegare i fili se necessario. Assicurarsi che il cavo sia fissato al muro per evitare di sottoporre a sollecitazioni i fili nei punti di collegamento.

J3 aperto per chiudere col Saliscendi Condusse.

Nota: quando si collega il GS 913N, il dispositivo antimanomissione è in serie con il circuito di allarme. Lo spazio è insufficiente per una serie di terminali indipendente del dispositivo antimanomissione.

Español

Cableado

Pele el cable de acometida para poder introducir los cables flexibles dentro de la caja. Asegúrese de que queda suficiente separación con la pared a fin de que los puntos de conexión del cable no se vean sometidos a esfuerzo.

J3 abierto para latching LLEVADO.

Nota: al cablear el GS 913N, el temper está en serie con el bucle de alarma. No hay espacio suficiente para montar un juego de terminales independientes para el tamper.

Svenska

Ledningsdragnig

Skala av ytterhöljet på kabeln, så att ledningarna kan böjas i kåpan. Se till att kabeln inte är sträckt inne i väggen, annars finns det risk att ledningarna lossnar från sina anslutningar. öppna J3 om larmminnesfunktion skall utnyttjas.

OBS: Vid anslutning av GS 913N är sabotagedetektorn kopplad i serie med larmkretsen. På detektorskretskort finns det inte utrymme för separata anslutningar för.

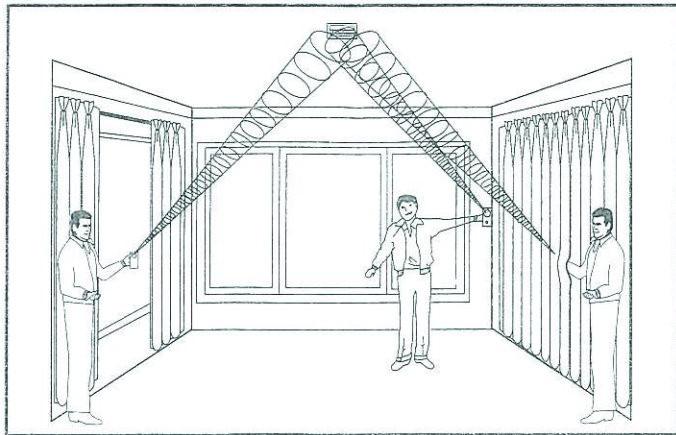
Nederlands

Voor een optimale detectie en het voorkomen van ongewenste alarmen

Te vermijden omstandigheden:

- Glazen luchtsluizen en glazen halls
- Lawaaierige keukens
- Woninggarages
- Bijkeukens/berghokken
- Trappen
- Kleine badkamers
- Andere kleine vertrekken met relatief hoog geluidsniveau
- Kamers met ultrasonore detectoren

Voor bescherming tegen glasbreuk in dit soort vertrekken gebruikt u best de trillingsdetectoren van Aritech.



Niet installeren in vochtige vertrekken

Glasbreukdetectoren zijn nooit hermetisch afgesloten. Overmatig vocht op de printplaat kan vroeg of laat tot een kortsluiting en/of een ongewenst alarm leiden.

Zorg voor optimale detectie en een minimum aan ongewenste alarmen

- Gebruik bij voorkeur geen 24-uurs toepassingen
- Gebruik de detector niet op plaatsen met storende achtergrondgeluiden
- Gebruik de detector niet voor vertrekken van kleiner dan 3 bij 3 m of voor vertrekken met meervoudige geluidsbronnen.

Correct testen

De GS 903N/913N is ontworpen voor de detectie van het brekене van glas in een buitenkozijn. Bij een detectortest met glasbreuk zonder van buitenaf komende druk, zal de detector niet activeren.

Gebruik bij voorkeur geen 24-uurs zonetoepassingen

De GS 903N/913N is aanbevolen voor omtrekzones en is ontworpen om te worden gebruikt in bewoonde vertrekken. In 24-uurs zonetoepassingen, waar de detector dag en nachtingeschakeld is, moet de technologie tegen ongewenste alarmen soms tot het uiterste gaan. Bepaalde geluiden kunnen het door de GS 903N/913N detecteerbare patroon van glasbreuk nabootsen. Installeer de GS 903N/913N op een zone die ingeschakeld wordt in de gedeeltelijke of in de totaal beveiligingsstand.

Opmerking: De GS 903N/913N zal niet altijd een barst in een ruit of kogels die door de ruit gaan detecteren. Glasbreukdetectoren moeten altijd aangevuld worden met een systeem voor interne beveiliging.

Montage

Plaats de detector op een afstand van minstens 1,2 m van geluidsbronnen (TV, luidspreker, gootsteen, deur, enz.) en op minstens 1 m van het dichtsbijzijnde punt van de te beveiligen ruit. De te beveiligen ruit moet in het zicht van de detector liggen. Glasbreukdetectoren zijn minder geschikt voor het detecteren van glasbreuk buiten het zichtsveld van de detector.

Inbouwmontage

Wand- of plafondmontage

- Boor een gat met een diameter van 2,5 cm (puntboren leveren een zuiverder boorgat of dan spiraalboren. In hardhout moet de diameter 2,8 cm bedragen).
- Trek de draden door het gat.
- Sluit de draden aan op de klemmen zoals aangegeven in het aansluitschema.

Opbouwmontage

Wandmontage

Aangezien het geluid van brekend glas zich in rechte lijn voortplant vanuit de betreffende ruit, is de tegenoverliggende wand de optimale locatie voor de montage van de detector - op voorwaarde dat de te beveiligen ruit binnen het detectiebereik en het zichtsveld van de detector ligt. Ook het plafond en de aangrenzende (zij)wanden zijn goede locaties voor de detector. De detectiegevoeligheid zal lager liggen bij een montage op dezelfde wand, aangezien het geluid moet worden teruggekaatst van de tegenoverliggende wand.

Plafondmontage

De detector kan in/tegen alle soorten plafonds gemonteerd worden, binnen het zichtsveld

Detectortest

van de te beveiligen ruiten. Aangezien het geluid zich echter in rechte lijn vanuit de gebroken ruit voortplant, biedt een positie op minstens 2,4 m van de ruit de beste detectie.

Breng de detector in test mode

1. Sluit een 9 V batterij aan op de detector om via de test de optimale positie te vinden.
2. Gebruik de meegeleverde dubbelzijdige tape om de detector voorlopig in de gewenste positie te monteren.
3. Gebruik de GS 905 handtester om de detector in test mode te brengen. Stel de tester in op "gehard glas" en houd hem tegen de bovenkant van de detector. Activeer de tester om de detector voor een tijdsduur van 1 minuut in test mode te brengen. In test mode knippert de LED onafgebroken. Om de testtijd te verlengen, moet de tester minstens 1 maal per minuut geactiveerd worden.
4. De GS 905 kan ingesteld worden voor verschillende soorten glas. Gebruik de instelling voor "gehard glas" als u niet zeker bent van het type glas.
5. Houd de tester in de buurt van het te beveiligen glasoppervlak en richt naar de detector. Druk de testknop in. Als er gordijnen of jaloezieën zijn, moet u de tester achter de gesloten gordijnen of jaloezieën houden. Als de detector op dezelfde wand als het raam wordt gemonteerd, moet de tester naar de tegenoverliggende wand worden gericht.
6. Als de LED 4 seconden continu blijft branden, ligt het raam binnen het detectiebereik van de detector (relais wordt geactiveerd).
7. Als de LED niet continu gaat branden, moet de detector opnieuw getest worden op een andere locatie (controleer of de batterij in de detector voldoende geladen is).
8. Voor LED met houdfunctie: knip de draadjumper door en zorg voor een voedingsreset door de voeding te onderbreken en daarmee de LED te resetten.
9. Controleer na installatie of het alarm ontvangen wordt op het controlepaneel.

Detectiebereik

De GS 903N/913N detectoren werken omnidirectioneel en zorgen dus voor detectie over 360°. Het detectiebereik wordt gemeten vanaf de detector tot het punt van de ruit dat het verst van de detector ligt. De afstand tussen detector en ruit moet minstens 1 m bedragen.

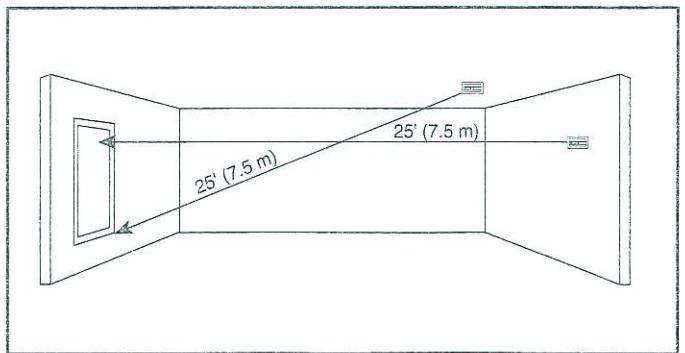
1. Bij montage op de tegenoverliggende of aangrenzende wanden bedraagt het bereik:
 - 7,5 m voor gewoon glas
 - 6 m voor gehard, gelaagd en draadglas
2. Bij montage tegen het plafond bedraagt het bereik maximaal:
 - 7,5 m voor gewoon glas
 - 6 m voor gehard, gelaagd en draadglas
3. Bij montage op dezelfde wand bedraagt het bereik maximaal:
 - 4,5 m voor alle soorten glas
4. Bij gepanserd glas bedraagt het bereik maximaal 3,65 m

Aanbevolen afmetingen van de ruit:

Minimum 0,3 x 0,6 m of groter

Dikte van het glas:

Gewoon glas :	2,4 tot 6,4 mm
Gehard glas :	3,2 tot 6,4 mm
Draadglas :	6,4 mm
Gelaagd glas :	3,2 tot 6,4 mm



Voor een optimale detectie moeten de volgende toepassingen vermeden worden :

- Vertrekken met zware, isolerende of geluiddempende gordijnen
- Vertrekken met gesloten rolluiken of vensterluiken aan de binnenkant